



Form 16576126
Edition 1
January 2005

Air Die Grinder Series 61H

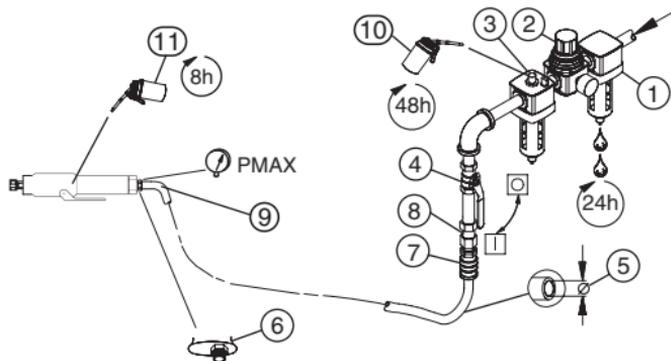
Product Information

Especificaciones del producto
Spécifications du produit
Especificações do Produto



Save These Instructions

IR Ingersoll-Rand®



(Dwg. 16576134)

					
I-R # - NPT	I-R # - BS	inch (mm)	NPT	I-R #	I-R #
C28-04-FKG0-28	C28-C4-FKG0	1/2 (13)	3/8	50	50

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Die Grinders are designed for grinding, porting, polishing, de-burring, and breaking sharp edges.



- Do not attempt to disassemble the internal Speed Controller. It is available only as a unit.
- Before installing a new Arbor Housing Assembly, always select the correct Nameplate Kit and secure it to the Arbor Housing with the Nameplate Screws.

For Additional information refer to Air Die Grinder Product Safety Information Manual Form 04580288. Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Product Specifications

Model(s)	Free Speed	Collet Size
	rpm	inch
61H120G4	12,000	1/4"
61H150G4	15,000	1/4"

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16576134 and table on page 2.

Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Hose Whip
10. Oil
11. Oil (Fill Oil Chamber, if applicable.)

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll-Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estas amoladoras de matrices están diseñadas para amolar, perforar, pulir, desbarbar y romper aristas vivas.

ADVERTENCIA

- No intente desacoplar el controlador interno de velocidad. Sólo está disponible como unidad.
- Antes de instalar un nuevo montaje de alojamientos de eje, seleccione siempre el kit de placas de identificación correcto y fíjelo al alojamiento del eje con los tornillos de las placas de identificación.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04580288 Aprietatuercas neumático de percusión.

Los manuales pueden descargarse en www.irtools.com.

Especificaciones

Modelo	Libre Velocidad	Tamaño placa circular
	rpm	Pulgadas
61H120G4	12,000	1/4"
61H150G4	15,000	1/4"

Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16576134 y la tabla en la página 2.

La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricador | 9. Manguito de manguera |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Aceite (Si es necesario, rellene la cámara de aceite) |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll-Rand** más próximo.

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces meuleuses légères sont conçues pour le meulage général, le meulage des petits orifices, le polissage, l'ébavurage et le chanfreinage.

AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de démonter le régulateur de vitesse interne.** Uniquement disponible sous forme de kit.
- **Avant d'installer un nouvel assemblage de boîtier d'arbres, choisissez toujours le kit contenant la plaque signalétique correspondante et sécurisez-le au boîtier d'arbres avec les vis de la plaque signalétique.**

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 04580288 d'information de sécurité du produit Clé pneumatique à chocs.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.irtools.com.

Spécifications du produit

Modèle(s)	Libre Vitesse	Taille de la douille
	t/m	Pouces
61H120G4	12,000	1/4"
61H150G4	15,000	1/4"

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16576134 et au tableau de la page 2.

Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Eléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 3. Lubrificateur | 9. Dispositif anti-débattement |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Huile (remplissez la chambre d'huile, le cas échéant) |
| 6. Taille du filetage | |

Pièces détachées et maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll-Rand** ou distributeur le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estes rectificadores de matriz foram concebidos para rectificar, abrir orifícios, polir, eliminar rebarbas e partir bordas aguçadas.



- Não tente desmontar o controlador de velocidade interno. Só está disponível como uma unidade.
- Antes de instalar o novo conjunto de cârter do veio, seleccione sempre o kit correcto da placa de características do equipamento e fixe-a ao cârter do veio com os parafusos apropriados para a placa de características.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto da chave de percussão pneumática 04580288.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Especificações do Produto

Modelo(s)	Velocidade livre	Tamanho do mandril
	rpm	Polegadas
61H120G4	12,000	1/4"
61H150G4	15,000	1/4"

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16576134 e a tabela da página 2.

A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|---|---|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Agitação da mangueira |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 10. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Óleo (Encha a câmara de óleo, se aplicável) |
| 6. Tamanho da rosca | |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll-Rand** mais próximo.

Notes



www.irtools.com

© 2005 Ingersoll-Rand Company